

Adresseinformasjon fylles inn ved ekspedering. Se mottakerliste nedenfor.

Deres ref:

Vår ref: 24/06412-1

Dato: 10.04.2024

Informasjonspakke om skjermtolking

IMDi hjelper deg med de verktøyene du trenger for å komme i gang med skjermtolking

Integrerings- og mangfoldsdirektoratet er nasjonal fagmyndighet for tolking i offentlig sektor og ansvarlig for oppfølging av tolkeloven. Vi har utarbeidet en rekke informasjonsprodukter som skal gjøre fagpersoner i offentlig sektor bedre rustet til å gjennomføre tolkesamtaler via skjerm.

Denne informasjonspakken er målrettet alle offentlig ansatte som kan komme til å få bruk for tolk i sitt arbeide, f.eks. de som har kontakt med minoritetsspråklige borgere om helsetjenester, sosiale tjenester, skole og barnehage med mere.

Hovedproduktet er et e-læringskurs som gir en god helhetlig forståelse for hva du må være oppmerksom på, og hva som må være på plass for at du skal kunne gjennomføre en vellykket tolkesamtale via skjerm:

<https://www.imdi.no/tolk/skjerm/>

I denne korte videoen får du hurtig et overblikk over de viktigste elementene som må være på plass for at skjermtolking skal fungere:

<https://www.imdi.no/tolk/film-om-skjermtolking-for-deg-som-er-fagperson/>

En god forståelse av roller og ansvar under samtalen gjør deltakerne i stand til å unngå mange fallgruver. På denne siden får du et innblikk i roller og ansvar ved skjermtolking og kan laste ned en enkel A-4 plakat med huskereglene:

<https://www.imdi.no/tolk/roller-og-ansvar-ved-tolking-over-skjerm/>

Mange er i tvil om hva slags krav som stilles til utstyr og omgivelser. Bli klokere på tekniske rammebetingelser ved skjermtolking her:

<https://www.imdi.no/tolk/tekniske-rammebetingelser-for-skjermtolking/>

Vi håper informasjonspakken kan bidra til at din arbeidsplass får lettere for å møte kravene i tolkeloven og gjennomføre gode tolkesamtaler. Lykke til!

Beste hilsener,

Libe Rieber-Mohn
Direktør IMDi

Dokumentet er elektronisk godkjent og er derfor uten håndskrevet signatur

Mottakere:

ASKER KOMMUNE
OSLO KOMMUNE UTDANNINGSETATEN
OSLO KOMMUNE BYDEL 1 GAMLE OSLO
OSLO KOMMUNE
NESSEBY KOMMUNE - UNJARGGA GIELDA
BÆRUM KOMMUNE
STAVANGER KOMMUNE
ALSTHAUG KOMMUNE
ALTA KOMMUNE
ALVDAL KOMMUNE
ALVER KOMMUNE
ANDØY KOMMUNE
AREMARK KOMMUNE
ARENDAL KOMMUNE
ASKVOLL KOMMUNE
ASKØY KOMMUNE
AUKRA KOMMUNE
AURE KOMMUNE
AURLAND KOMMUNE
AURSKOG-HØLAND KOMMUNE
AUSTEVOLL KOMMUNE
AUSTRHEIM KOMMUNE
AVERØY KOMMUNE
BALSFJORD KOMMUNE
BAMBLE KOMMUNE
BARDU KOMMUNE
BEIARN KOMMUNE
BERGEN KOMMUNE
BERLEVÅG KOMMUNE
BINDAL KOMMUNE
BIRKENES KOMMUNE
BJERKREIM KOMMUNE
BJØRNAFJORDEN KOMMUNE
BODØ KOMMUNE
BOKN KOMMUNE
BREMANGER KOMMUNE
BRØNNØY KOMMUNE
BYGLAND KOMMUNE
BYKLE KOMMUNE
BØ KOMMUNE
BØMLO KOMMUNE
BÅTSFJORD KOMMUNE
TANA KOMMUNE - DEANU GIELDA
DOVRE KOMMUNE
DRAMMEN KOMMUNE
DRANGEDAL KOMMUNE
DYRØY KOMMUNE
DØNNA KOMMUNE
EIDFJORD KOMMUNE
EIDSKOG KOMMUNE

EIDSVOLL KOMMUNE
EIGERSUND KOMMUNE
ELVERUM KOMMUNE
ENEBAKK KOMMUNE
ENGERDAL KOMMUNE
ETNE KOMMUNE
ETNEDAL KOMMUNE
EVENES KOMMUNE / EVENÁSSI SUOHKAN
EVJE OG HORNNES KOMMUNE
FARSUND KOMMUNE
FAUSKE KOMMUNE
FEDJE KOMMUNE
FITJAR KOMMUNE
FJALER KOMMUNE
FJORD KOMMUNE
FLAKSTAD KOMMUNE
FLATANGER KOMMUNE
FLEKKEFJORD KOMMUNE
FLESBERG KOMMUNE
FLÅ KOMMUNE
FOLLDAL KOMMUNE
FREDRIKSTAD KOMMUNE
FROGN KOMMUNE
FROLAND KOMMUNE
FROSTA KOMMUNE
FRØYA KOMMUNE
FYRESDAL KOMMUNE
FÆRDER KOMMUNE
GAIVUONA SUOHKAN KÅFJORD KOMMUNE KAIVUONON KOMUUNI
GAMVIK KOMMUNE
GAUSDAL KOMMUNE
GILDESKÅL KOMMUNE
GISKE KOMMUNE
GJEMNES KOMMUNE
GJERDRUM KOMMUNE
GJERSTAD KOMMUNE
GJESDAL KOMMUNE
GJØVIK KOMMUNE
GLOPPEN KOMMUNE
GOL KOMMUNE
GRAN KOMMUNE
GRANE KOMMUNE
GRATANGEN KOMMUNE
GRIMSTAD KOMMUNE
GRONG KOMMUNE
GRUE KOMMUNE
GULEN KOMMUNE
KAUTOKEINO KOMMUNE - GUOVDAGEAINNU SUOHKAN
HADSEL KOMMUNE
HALDEN KOMMUNE
HAMAR KOMMUNE
HAMARØY KOMMUNE
HAMMERFEST KOMMUNE
HAREID KOMMUNE
HARSTAD KOMMUNE / HÁRSTTÁID SUOHKAN
HASVIK KOMMUNE
HATTFJELLDAL KOMMUNE
HAUGESUND KOMMUNE
HEIM KOMMUNE

HEMNES KOMMUNE
HEMSEDAL KOMMUNE
HERØY KOMMUNE
HERØY KOMMUNE
HITRA KOMMUNE
HJARTDAL KOMMUNE
HJELMELAND KOMMUNE
HOL KOMMUNE
HOLE KOMMUNE
HOLMESTRAND KOMMUNE
HOLTÅLEN KOMMUNE
HORTEN KOMMUNE
HURDAL KOMMUNE
HUSTADVIKA KOMMUNE
HVALER KOMMUNE
HYLLESTAD KOMMUNE
HÆGEBOSTAD KOMMUNE
HØYANGER KOMMUNE
HØYLANDET KOMMUNE
HÅ KOMMUNE
IBESTAD KOMMUNE
INDERØY KOMMUNE
INDRE FOSEN KOMMUNE
INDRE ØSTFOLD KOMMUNE
IVELAND KOMMUNE
JEVNAKER KOMMUNE
KARASJOK KOMMUNE - KARASJOGA GIELDA
KARLSØY KOMMUNE
KARMØY KOMMUNE
KINN KOMMUNE
KLEPP KOMMUNE
KONGSBERG KOMMUNE
KONGSVINGER KOMMUNE
KRAGERØ KOMMUNE
KRISTIANSAND KOMMUNE
KRISTIANSUND KOMMUNE
KRØDSHERAD KOMMUNE
KVINESDAL KOMMUNE
KVINNHERAD KOMMUNE
KVITESEID KOMMUNE
KVITSØY KOMMUNE
KVÆFJORD KOMMUNE
KVÆNANGEN KOMMUNE
LARVIK KOMMUNE
LAVANGEN KOMMUNE - LOABÁGA SUOHKAN
LEBESBY KOMMUNE
LEIRFJORD KOMMUNE
LEKA KOMMUNE
LESJA KOMMUNE
LEVANGER KOMMUNE
LIER KOMMUNE
LIERNE KOMMUNE
LILLEHAMMER KOMMUNE
LILLESAND KOMMUNE
LILLESTRØM KOMMUNE
LINDESNES KOMMUNE
LOM KOMMUNE
LOPPA KOMMUNE
LUND KOMMUNE

LUNNER KOMMUNE
LURØY KOMMUNE
LUSTER KOMMUNE
LYNGDAL KOMMUNE
LYNGEN KOMMUNE
LÆRDAL KOMMUNE
LØDINGEN KOMMUNE
LØRENSKOG KOMMUNE
LØTEN KOMMUNE
MALVIK KOMMUNE
MARKER KOMMUNE
MASFJORDEN KOMMUNE
MELHUS KOMMUNE
MELØY KOMMUNE
MERÅKER KOMMUNE
MIDTRE GAULDAL KOMMUNE
MIDT-TELEMARK KOMMUNE
MODALEN KOMMUNE
MODUM KOMMUNE
MOLDE KOMMUNE
MOSKENES KOMMUNE
MOSS KOMMUNE
MÅLSELV KOMMUNE
MÅSØY KOMMUNE
NAMSOS KOMMUNE
NAMSSKOGAN KOMMUNE
NANNESTAD KOMMUNE
NARVIK KOMMUNE
NES KOMMUNE
NESBYEN KOMMUNE
NESNA KOMMUNE
NESODDEN KOMMUNE
NISSEDAL KOMMUNE
NITTEDAL KOMMUNE
NOME KOMMUNE
NORD-AURDAL KOMMUNE
NORD-FRON KOMMUNE
NORDKAPP KOMMUNE
NORD-ODAL KOMMUNE
NORDRE FOLLO KOMMUNE
NORDRE LAND KOMMUNE
NORDREISA KOMMUNE
NORE OG UVDAL KOMMUNE
NOTODDEN KOMMUNE
NÆRØYSUND KOMMUNE
OPPDAL KOMMUNE
ORKLAND KOMMUNE
OS KOMMUNE
OSEN KOMMUNE
OSTERØY KOMMUNE
OVERHALLA KOMMUNE
PORSANGER KOMMUNE
PORSGRUNN KOMMUNE
RAKKESTAD KOMMUNE
RANA KOMMUNE
RANDABERG KOMMUNE
RAUMA KOMMUNE
RENDALEN KOMMUNE
RENNEBU KOMMUNE

RINDAL KOMMUNE
RINGEBU KOMMUNE
RINGERIKE KOMMUNE
RINGSAKER KOMMUNE
RISØR KOMMUNE
ROLLAG KOMMUNE
RÆLINGEN KOMMUNE
RØDØY KOMMUNE
RØROS KOMMUNE
RØST KOMMUNE
RÅDE KOMMUNE
RØYRVIK KOMMUNE
SALANGEN KOMMUNE
SALTDAL KOMMUNE
SAMNANGER KOMMUNE
SANDE KOMMUNE
SANDEFJORD KOMMUNE
SANDNES KOMMUNE
SARPSBORG KOMMUNE
SAUDA KOMMUNE
SEL KOMMUNE
SELBU KOMMUNE
SELJORD KOMMUNE